



Для немедленной публикации: 14.06.2019 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ОБ ОТКРЫТИИ ЛЕТНЕГО СЕГОНА ФЕРМЕРСКИХ РЫНКОВ

Более 700 рынков по всему штату обеспечивают ньюйоркцев свежими, питательными продуктами местного производства

Участвующие в программе рынки помогают обеспечить семьям с низкими доходами доступ к питательным фруктам и овощам через программы продовольственной помощи

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о начале высокого сезона фермерских рынков по всему штату Нью-Йорк, когда более 700 рынков по всему штату обеспечат ньюйоркцам доступ к свежим продуктам и напиткам, выращенным и произведенным в регионе, благодаря таким программам, как FreshConnect. Фермеры штата Нью-Йорк также получают выгоду от высокого сезона, поскольку фермерские рынки помогают производителям увеличить продажи и найти новых покупателей. Карта фермерских рынков штата Нью-Йорк доступна [здесь](#), а полный перечень фермерских рынков см. [здесь](#).

«Империальный штат (Empire State) является колыбелью процветающей сельскохозяйственной отрасли, и сезон фермерских рынков — это прекрасная возможность для ньюйоркцев насладиться всем, что могут предложить местные фермеры и производители, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Точно так же, как эти рынки дают фермерам возможность продать свои товары новым потребителям, мы гордимся тем, что поддерживаем программы, помогающие ньюйоркцам с любыми уровнем доходов зайти на местный фермерский рынок и купить свежайшие продукты, которые составляют основу здорового и сбалансированного питания».

«Сельское хозяйство — это критически важный компонент экономики Верхнего Нью-Йорка, обеспечивающий продукты мирового класса, — **заявила вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul)**. — Сейчас, когда сезон фермерских рынков стартует по всему штату, мы приглашаем ньюйоркцев посетить сотни рынков и воспользоваться всем, что там предлагают. Мы хотим, чтобы у каждого была возможность поддержать местных фермеров, а также доступ к самым лучшим товарам в стране».

Почти 1,5 млн ньюйоркцев живут в регионах с ограниченным доступом к свежим фруктам и овощам. Расширяя доступность свежих продуктов в недостаточно обслуживаемых муниципалитетах, фермерские рынки способствуют пропаганде здорового питания. Департамент сельского хозяйства и рынков штата (State Department of Agriculture and Markets) осуществляет управление несколькими программами, обеспечивающими доступ всех ньюйоркцев к таким свежим

продуктам, как фрукты и овощи, одновременно предоставляя нью-йоркским фермерам дополнительные рынки.

Продовольственная программа фермерских рынков (Farmers' Market Nutrition Program, FMNP)

Продовольственные программы фермерских рынков (FMNP) помогают лицам с низкими доходами принять участие в Специальной программе дополнительного питания (Special Supplemental Nutrition Program) для женщин, детей и младенцев (Women, Infants and Children, WIC), а удовлетворяющим критериям участия пожилым гражданам — приобретать местные свежие фрукты, овощи и зелень на фермерских рынках, в фермерских киосках и на передвижных рынках.

Всего в рамках программ FMNP семьям, участвующим в программах WIC, доступны льготы на общую сумму 6,8 млн долларов. Примерно 340 000 книжек, состоящих из пяти чеков по 4 доллара, на сумму 20 долларов каждая, будет распределено в текущем году, что позволит купить свежие, выращенные в штате фрукты и овощи у более 900 фермеров, торгующих на фермерских рынках, в фермерских киосках и на передвижных рынках по всему штату числом более 600.

Пожилым гражданам в возрасте 60 лет и старше, удовлетворяющим критериям участия по доходам, доступна программа FMNP для пожилых (Senior FMNP) на общую сумму 3 млн долларов, в рамках которой можно получить возможность приобрести местные фрукты и овощи на сумму 20 долларов. Льготы в рамках программы предоставляются на индивидуальной основе, таким образом расширяя адресную направленность программы для нью-йоркцев пожилого возраста.

В Верхнем Нью-Йорке чеки будут распределяться в окружных [Бюро по делам пожилых людей \(Offices for the Aging\)](#) начиная с 1 июля. Жители г. Нью-Йорка могут узнать, где получить льготы, позвонив 311 и запросив каталог.

Продовольственные программы фермерских рынков (FMNP) для пожилых людей и для женщин и детей осуществляется в сотрудничестве с Бюро штата Нью-Йорк по делам пожилых людей (New York State Office for the Aging), Департаментом г. Нью-Йорка по делам пожилых людей (New York City Department for the Aging) и Департаментом здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health). Для получения дополнительной информации о программе FMNP перейдите по ссылке [здесь](#). Чтобы найти перечень участвующих в программе FMNP рынков по округам, зайдите на [веб-сайт](#) департамента.

Программа чеков FreshConnect

Чеки FreshConnect выдаются всем ветеранам, военнослужащим и членам их семей через Управление по делам ветеранов (Division of Veterans' Services, DVS) в порядке обращения. Ветераны, военнослужащие и члены их семей не обязаны быть участниками каких-либо программ социальной помощи для получения и использования чеков FreshConnect. Для получения подробной информации и адресов Управления по делам ветеранов звоните по номеру [1-888-838-7697](tel:1-888-838-7697).

Чеки FreshConnect обеспечивают доплату в виде бонусного купона на 2 доллара участникам Программы дополнительной продовольственной поддержки

(Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) на каждые 5 долларов субсидий, которые они используют на участвующих рынках. Стимулирующая доплата увеличивает их покупательную способность на 40 процентов, одновременно поддерживая местных фермеров.

Кроме того, департамент работает с Управлением по временной помощи и помощи нетрудоспособным штата (Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA), обеспечивая доступность льгот по программе SNAP на фермерских рынках. Ньюйоркцы, получающие льготы по программе SNAP, могут использовать свои карты для перевода пособий для покупки продуктов в розничных магазинах, а также на определенных фермерских рынках и в фермерских киосках. Перечень рынков, принимающих карты SNAP, см. [здесь](#).

Штат постоянно стимулирует использование пособий по программе SNAP на фермерских рынках для поддержки местного сельского хозяйства. В результате этих усилий почти 2,7 млн малообеспеченных ньюйоркцев ежегодно используют эти пособия для покупки здоровых и питательных продуктов, которые производятся по всему штату. Только в 2018 году OTDA обработало 104 066 транзакций на сумму 2,3 млн долларов, совершенных на 121 рынке. В общей сложности ведомство обработало 156 260 транзакций из 199 торговых точек, включая овощные фургоны, фермерские киоски и мобильные рынки, а сумма выплаченных компенсаций за местные продукты питания составила 2,9 млн долларов.

Кроме того, штат постоянно расширяет программы обеспечения доступа малообеспеченных граждан к фермерским рынкам и повышает их эффективность. В настоящее время более 300 фермерских рынков по всему штату принимают карточки программы SNAP, что является рекордным значением.

Штат также работает с частными компаниями, обеспечивая возможность обработки транзакций на фермерских рынках с помощью мобильных телефонов, повышая эффективность и снижая операционные издержки. Ранее в этом году компания по оказанию финансовых услуг из Сан-Франциско Square Inc. инвестировала 2 млн долларов в Novo Dia Group с целью поддержки постоянного расширения электронной платформы перевода пособий Mobile Market+, используемой фермерскими рынками по всему штату для обработки транзакций.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture)

Ричард А. Болл (Richard A. Ball): «Начинается сезон выращивания сельскохозяйственной продукции, и мы вспоминаем, как повезло ньюйоркцам в том, что у них есть множество возможностей получения питательных продуктов и напитков, производимых в штате. Чтобы обеспечить доступ нашим пожилым и малообеспеченным гражданам и семьям доступ к этим высококачественным продуктам, штат Нью-Йорк предлагает несколько программ, повышающих покупательную способность населения в отношении товаров на участвующих рынках. Помогая большому числу ньюйоркцев покупать питательные продукты на фермерских рынках, мы также приносим пользу фермерам и обществу».

Исполняющий обязанности Управления штата Нью-Йорк по делам пожилых людей (New York State Office for the Aging) Грег Олсен (Greg Olsen):

«Ведущие в стране программы продовольственной помощи штата Нью-Йорк играют важную роль, обеспечивая возможность более 4,3 млн пожилых граждан штата сохранять здоровье и независимость. Здоровое питание является одним из основных компонентов здоровой старости, и Продовольственная программа фермерских рынков для пожилых людей (Senior Farmers Market Nutrition Program), в рамках которой пожилым гражданам с низкими доходами обеспечивается доступ к свежим местным фруктам и овощам, играет важную роль в реализации наших усилий, направленных на то, чтобы сделать Нью-Йорк самым здоровым штатом в стране и прекрасным местом, где можно растить детей и спокойно встретить старость».

Руководитель Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health) д-р Говард Цукер (Dr. Howard Zucker): «Доступ к свежим фруктам и овощам очень важен для правильного питания и здоровья в целом. Мы рады сотрудничеству с Департаментом сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets), обеспечивая ньюйоркцам возможность воспользоваться преимуществами многообразных фермерских рынков штата, независимо от уровня их доходов».

Руководитель ОТДА Майк Хейн (Mike Hein): «Обеспечение доступа малообеспеченных граждан к фермерским рынкам по всему штату выгодно для всех. Мы не только помогаем семьям выработать привычку правильно питаться, но и поддерживаем фермы и предприятия малого бизнеса, являющиеся кровеносной системой сельскохозяйственной отрасли штата Нью-Йорк. Мы рады видеть, что больше фермерских рынков, чем раньше, принимают пособия программ продовольственной помощи, и надеюсь, что такое расширение станет стимулом поддержать местную сельскохозяйственную отрасль для еще большего числа семей».

Директор Управления штата Нью-Йорк по делам ветеранов (New York State Division of Veterans' Services) Джеймс Мак-Доно (James McDonough):

«Программа чеков FreshConnect дает нашим консультантам по льготам для ветеранов важный инструмент, с помощью которого они могут связываться с ветеранами и военнослужащими, чтобы обсудить их службу в армии США и рассказать, как мы можем помочь им воспользоваться заслуженными льготами. Программа чеков FreshConnect является бесценным и в некотором роде нетрадиционным путем обеспечения контакта с ветеранами и военнослужащими на местах».

Член Палаты представителей Нита Лоуи (Nita Lowey): «Свежие фрукты и овощи играют важную роль в здоровом питании, и с помощью программ, предлагаемых на фермерских рынках по всему штату, абсолютно все ньюйоркцы получают доступ к этим питательным продуктам. Как председатель комиссии Палаты представителей по бюджетным ассигнованиям (House Appropriations Committee), я горжусь тем, что бюджет расходов на 2020 финансовый год для Департамента сельского хозяйства (Department of Agriculture), который Палата представителей будет рассматривать на следующей неделе, не поддерживает отмену администрацией Трампа (Trump) Продовольственной программы».

фермерских рынков для дополнительного питания для женщин, детей и младенцев (WIC Farmers' Market Nutrition Program), а, напротив, сохраняет финансирование этой крайне важной инициативы».

Член Палаты представителей Шон Патрик Мэлони (Sean Patrick Maloney): «В Долине реки Гудзон (Hudson Valley) можно найти свежие местные продукты, однако малообеспеченные семьи с трудом могут позволить себе их, что ограничивает доступность для них сбалансированного рациона. Я горжусь тем, что за счет таких программ федеральной помощи, как SNAP, мы можем помочь всем ньюйоркцам получить возможность наслаждаться продуктами, которые ранее были им недоступны».

Сенатор Йен Мецгер (Jen Metzger), председатель Сельскохозяйственного комитета в Сенате (Senate Agriculture Committee): «Благодаря инновационным программам штата фермерские рынки играют важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и расширении доступности свежих и питательных продуктов местного производства. Продовольственная программа фермерских рынков (FMNP) и чеки FreshConnect, а также использование пособий SNAP на фермерских рынках позволяют пожилым и малообеспеченным гражданам наслаждаться высококачественными продуктами нью-йоркских ферм. Экономика здорового питания обеспечивает устойчивость небольших ферм, одновременно открывая доступ гражданам из группы риска к производимой ими свежей и питательной продукции».

Член Ассамблеи, председатель Сельскохозяйственного комитета в Ассамблее (Assembly Committee on Agriculture) Донна Лупардо (Donna Lupardo): «Одним из самых приятных моментов лета является свежая еда от местных фермеров. Фермерские рынки являются важной частью поддержки бизнеса фермером и помогают расширить доступ потребителей к свежей здоровой пище. Штат сделал еще один шаг вперед к обеспечению того, чтобы пожилые и малообеспеченные граждане также могли наслаждаться вкусами лета».

Исполнительный директор Федерации фермерских рынков штата Нью-Йорк (NY Farmers Market Federation) Диана Эггерт (Diane Eggert): «Даже несмотря на трудности, связанные с последствиями дождливой и холодной весны, фермеры штата Нью-Йорк полны оптимизма в отношении начала сезона фермерских рынков и нашли пути поставок местной продукции на рынке, независимо от погоды. Мы ценим силу их духа и предпринимательскую жилку и настоятельно рекомендуем потребителям штата Нью-Йорк посещать местные фермерские рынки, чтобы поддержать их старания, приобрести местную питательную продукцию и пообщаться с фермерами, чтобы больше узнать о производимой ими продукции. Они просто кладезь знаний и любят делиться своими историями, своим опытом и своими кулинарными советами! Многие рынки и фермы штата также принимают участие в программах SNAP, FMNP и программах купонов, таких как чеки FreshConnect, обеспечивая доступность их продукции для всех потребителей штата Нью-Йорк».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТПИСАТЬСЯ](#)